



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 20 декември 2023 г.
(OR. en)

16460/23
PV CONS 66
JAI 1627
COMIX 571

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ
СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
(Правосъдие и вътрешни работи)
4 и 5 декември 2023 г.

ПРАВОСЪДИЕ

1. Приемане на дневния ред

Съветът прие дневния ред, изложен в документ 15812/23.

2. Одобряване на точки А

Списък на незаконодателните дейности

16058/23

Съветът прие всички точки А, изброени в документа по-горе, включително всички езикови документи COR и REV, представени за приемане. Изявленията по тези точки се съдържат в допълнението.

Обсъждания на законодателни актове

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

3. Регламент относно трансфера на производства по наказателни дела
Общ подход



15657/23
+ ADD 1—2

Съветът постигна общ подход по предложения регламент. Изявленията на Ирландия и съвместното изявление на Чехия, Естония и Словакия са поместени в приложението.

4. Директива за изменение на Директива 2012/29/ЕС
относно правата на жертвите
Ориентационен дебат



15710/23

Съветът проведе ориентационен дебат относно предложението за директива.

5. Други въпроси
Текущи законодателни предложения
Информация от председателството

15734/23

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация относно актуалното състояние на различни законодателни предложения в областта на правосъдието.

Незаконодателни дейности

- | | |
|--|---|
| 6. Агресивната война на Русия срещу Украйна: борба срещу безнаказаността ¹
<i>Актуално състояние</i> | 15658/23 + COR 1 |
| 7. Европейска прокуратура ²
а) Проучване относно функционирането на Европейската прокуратура
б) Отношения с националните органи
<i>Обмен на мнения</i> | 15711/23
15779/23
+ ADD 1—3
15924/23 |
| 8. Позиция и констатации на Съвета относно прилагането на Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД)
<i>Одобряване</i> | 15507/23 |
| 9. Стратегия за европейското електронно правосъдие за периода 2024—2028 г.
<i>Одобряване</i> | 15509/23 |
| 10. Присъединяване на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ)
<i>Актуално състояние</i> | 15134/23 |
| 11. Други въпроси
а) Назначаване на директор на Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA)
<i>Информация от председателството</i>
б) Министерски форум ЕС – Западни Балкани в областта на правосъдието и вътрешните работи, Скопие, 26 – 27 октомври 2023 г.
<i>Информация от председателството</i>
в) Министерска среща ЕС — САЩ в областта на правосъдието и вътрешните работи, Вашингтон, 13 – 14 ноември 2023 г.
<i>Информация от председателството</i>
г) Преговори между ЕС и САЩ по споразумение за електронните доказателства
<i>Информация от Комисията</i>
д) Годишен доклад относно прилагането на Хартата на основните права на ЕС
<i>Информация от Комисията</i>
е) Работна програма на предстоящото председателство
<i>Представяне от Белгия</i> | 14960/23

11958/23

14011/23 |

¹ По тази точка бяха поканени агенциите на ЕС Евроюст и Европол.

² По тази точка беше поканен европейският главен прокурор.

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

ПОЛИТИЧЕСКО УПРАВЛЕНИЕ НА ШЕНГЕНСКОТО ПРОСТРАНСТВО („ШЕНГЕНСКИ СЪВЕТ“)

Незаконодателни дейности

12. Общо състояние на Шенгенското пространство
- а) Барометър за състоянието на Шенген 15315/23
- б) Повишаване на ефективността на системите за връщане 15925/23
- Обмен на мнения*
13. Решение на Съвета относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния 16090/23
- Актуално състояние*

ДРУГИ ВЪПРОСИ В ОБЛАСТТА НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ

Обсъждания на законодателни актове

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

14. Пакт за миграцията и убежището³ 
- Доклад за напредъка*

Съветът взе под внимание доклада за напредъка.

15. Други въпроси
- а) Регламент за предотвратяване и борба със сексуалното насилие над деца 
- Информация от Комисията*

Съветът взе под внимание представената от Комисията информация.

- б) Регламент за автоматизиран обмен на данни за целите на полицейското сътрудничество („Прюм II“) 
- Информация от председателството*

Съветът взе под внимание представената от председателството информация.

³ По изключение в присъствието на държавите, асоциирани към Шенген.

в) Текущи законодателни предложения
Информация от председателството

15734/23

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация относно актуалното състояние на различни законодателни предложения в областта на вътрешните работи.

Незаконодателни дейности

16. Миграцията и убежището: външно измерение ³⁴
Доклад за напредъка
17. Последици от агресията на Русия срещу Украйна ³⁵ 15443/23
Вътрешна сигурност
Обмен на мнения
18. Отраженията на положението в Близкия Изток върху вътрешната сигурност на ЕС ³⁵  15443/23
Обмен на мнения
19. Противодействие на предизвикателствата в областта на сигурността: оценка от Консултативния съвет по въпросите на разузнаването ³⁶ 
Представяне от председателя на Групата за борба с тероризма
Актуално състояние
20. Препоръка на Съвета относно подробен план за критичната инфраструктура  15825/23
Доклад за напредъка

⁴ По тази точка бяха поканени агенциите на ЕС Frontex, Европол и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището.

⁵ По тази точка бяха поканени агенциите на ЕС Frontex и Европол.

⁶ По тази точка бяха поканени агенцията на ЕС Европол и председателят на Групата за борба с тероризма.

21. Други въпроси
- а) Министерски форум ЕС – Западни Балкани в областта на правосъдието и вътрешните работи, Скопие, 26 – 27 октомври 2023 г. 11958/23
Информация от председателството 14011/23
- б) Министерска среща ЕС — САЩ в областта на правосъдието и вътрешните работи, Вашингтон, 13 – 14 ноември 2023 г.
Информация от председателството
- в) Второ пленарно заседание на Групата на високо равнище относно достъпа до данни за целите на ефективното правоприлагане, Брюксел, 21 ноември 2023 г. 15292/23
Информация от председателството
- г) Консултативна среща на държавите, граничещи с Русия и Беларус, Вилнюс, 27 октомври 2023 г.
Информация от Литва
- д) Работна програма на предстоящото председателство
Представяне от Белгия



Първо четене



Точка за обсъждане в ограничен състав



Точка, основана на предложение на Комисията

Изявления по законодателни точки Б, които се съдържат в док. 15812/23

По точка 3 от
списъка на
точки Б:

Регламент относно трансфера на производства по наказателни дела
Общ подход

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА, ЕСТОНИЯ И СЛОВАКИЯ

„Чешката република, Словашката република и Република Естония разглеждат предложението за регламент относно трансфера на наказателни производства като възможност за опростяване, подобряване и хармонизиране на процедурата за трансфер на наказателни производства между държавите членки. Ето защо те взеха много активно участие в преговорите от самото начало.

Чешката република, Словашката република и Република Естония оценяват високо факта, че председателството взе предвид много от техните бележки, както и много от предложенията им, направени по време на преговорния процес.

Чешката република, Словашката република и Република Естония смятат за особено положително, че регламентът:

- създава единна рамка за трансфер на наказателни производства,
- позволява трансфер на наказателни производства дори срещу неизвестен извършител,
- запазва системата на исканията,
- предвижда възможност за отказ на трансфер на наказателни производства в определени случаи,
- се ограничава изключително до трансфера на наказателни производства, и
- създава единен формуляр за искането за трансфер на наказателни производства и определя срокове за отделните действия по процедурата за трансфер.

От началото на преговорите по проекта за регламент Чешката република, Словашката република и Република Естония се противопоставиха на въвеждането в полза на заподозрените лица/обвиняемите/жертвите на правни средства за защита срещу решението за трансфер на наказателно производство. За съжаление аргументите, които непрекъснато изтъквахме, не бяха разгледани по време на преговорите, в резултат на което това задължение в регламента се запазва. Смятаме това положение за изключително отрицателно.

- Ако съществува възможност при трансфера на наказателно производство да се нарушават гарантираните от правото на ЕС права и свободи на заподозрените лица/обвиняемите, правата на заподозрените лица/обвиняемите, които биха могли да бъдат засегнати от трансфера на производството, трябва да бъдат ясно определени. Не съществува обаче право на лицата да бъдат наказателно преследвани или да не бъдат наказателно преследвани в конкретна държава — членка на ЕС. Принципът на доброто правораздаване и ефективното му прилагане са ключови елементи на трансфера на производства и определят основното му предназначение. Едва ли може да се очаква заподозрените лица/обвиняемите да споделят този принцип; техните интереси често доста се отклоняват от него.

- Аналогично трансферът на наказателни производства не води до нарушение на правата на жертвите. В държавите — членки на ЕС, обвързани от Директивата за правата на жертвите, се спазват стандартите за защита на правата на жертвите в наказателното производство. В някои държави членки упражняването на правата на жертвата може да бъде „малко по-неудобно“, но това не следва да бъде причина за възпрепятстване или противопоставяне на трансфера на наказателно производство.
- Правото на правни средства за защита (същото важи и за задължението за предварителна консултация и получаване на становище относно трансфера на наказателни производства, макар и частично ограничено в сегашната формулировка) не е предвидено в никоя от нормативните разпоредби на Регламент (ЕС) 2017/1939 за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура. Въпреки че този регламент не урежда трансфера на наказателни производства, като се има предвид, че Европейската прокуратура не упражнява собствена компетентност, а компетентността по наказателни дела на държавите — членки на ЕС, обвързани от Регламент (ЕС) 2017/1939, в него се предвиждат правила за препращане на наказателно дело от компетентността на една държава членка в компетентността на друга. По този начин създаваме среда, в която заподозрените лица/обвиняемите в определени видове наказателни производства ще бъдат облагодетелствани спрямо други.
- Парадоксално е, че макар регламентът да предоставя ново право на правни средства за защита, той на практика същевременно го ограничава за лицата, на които при определени условия няма да бъдат връчени решения за поемане на наказателни производства; оценката на тези условия не подлежи на никакво преразглеждане и зависи от преценката на съдебния орган на замолената държава. Не смятаме това фактическо ограничение на достъпа до правни средства за защита, което може да бъде потенциално проблематично от конституционна гледна точка, за прагматично решение.

Трансферът на наказателни производства между държавите членки е последната област на международното съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси, която не е уредена еднакво между държавите — членки на ЕС. За да се изпълни първоначалното намерение, така че да се създаде модерен, ефективен, прост, ясен и лесен за прилагане регламент за практикуващите специалисти, би било целесъобразно да се отдели допълнително време за обсъждането му в рамките на работна група „Сътрудничество по наказателноправни въпроси“.

Въпреки посоченото по-горе Чешката република, Словашката република и Република Естония отчитат и оценяват усилията, положени от председателството в хода на преговорите по проекта за регламент, в стремеж за постигане на компромисната формулировка на представения понастоящем текст.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ИРЛАНДИЯ

„С писмо от 13 юли 2023 г. Ирландия уведоми за намерението си да участва в приемането и прилагането на въпросното предложение съгласно член 3, параграф 1 от Протокол № 21 към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) (относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие).

Това е в съответствие с Декларацията на Ирландия относно член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие (Декларация В. 56), в която Ирландия декларира твърдото си намерение да упражни правото си по член 3 в максималната степен, в която прецени, че е възможно.

Ирландия иска да припомни, че в член 67, параграф 1 от ДФЕС се посочва, че „Съюзът представлява пространство на свобода, сигурност и правосъдие, в което се зачитат основните права и различните правни системи и традиции на държавите членки“.

Ирландия демонстрира ясното си желание да сътрудничи по отношение на трансферите на наказателни производства, като избра да участва в настоящото предложение. Въпреки това, за да може Ирландия да осигури функционирането на регламента и да си сътрудничи ефективно с други държави — членки на ЕС, в приетия окончателен текст трябва да се вземат предвид системите на общото право за наказателно правосъдие.

Ирландия е на мнение, че тази цел се постига чрез предложения общ подход, съдържащ се в приложението към документ 15657/23 от 24 ноември 2023 г., който подкрепяме.

Измененото определение за „замолен орган“ в член 2, точка 4 гарантира, че решението за трансфер на производство по наказателно дело се взема от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор. То обаче отделя вземането на това решение от предприемането на подготвителни или последващи мерки. По този начин определението може да се прилага в система на общото право, в която следователите, прокурорите и съдиите действат независимо при упражняването на своите правомощия и упражняват отделни, различни функции.

Бихме искали да благодарим на председателството, генералния секретариат на Съвета, Правната служба на Съвета и държавите членки за тяхната помощ при намирането на решение, което е правно издържано, зачита правното основание на регламента и не оказва отрицателно въздействие върху държавите членки с различна правна традиция.

Ние сме твърдо на мнение, че измененият текст на член 2, точка 4, включен в общия подход, следва да бъде запазен при тристранните преговори, за да не се засегне сериозно способността на Ирландия да гарантира функционирането на въпросния регламент в рамките на своята система за наказателно правосъдие.“
